

Krankenpflege überwindet Grenzen

Die Völklinger SHG-Kliniken kooperieren nach Kräften mit Partnern in Frankreich. Jetzt waren lothringische Pflegeschüler zu Gast.

VON THOMAS ANNEN

VÖKLINGEN „Es war sehr interessant, wir haben viele Informationen erhalten“, sagt Lea Wagner (22) nach dem so genannten Entdeckungstag in den Völklinger SHG-Kliniken. Ihre Kollegin Morgane Arnold (20) erinnert im Pressegespräch an die Videos von Operationen, die gezeigt wurden. Während der Führung konnten die beiden feststellen, dass die Patientenzimmer in Völklingen größer und medizinisch besser ausgestattet sind als in ihrer Heimat.

Wagner und Arnold gehören zu den 17 französischen Pflegestudenten, die am Donnerstag die Völklinger Klinik besuchten. Sie lernen am Institut de Formation en Soins Infirmiers (IFSI), einer Krankenpflegeschule in Saargemünd. Seit 2008 laden die SHG-Kliniken einmal im Jahr IFSI-Studenten zu einem Informationstag ein.

Die beiden Gastgeberinnen, Pflegedirektorin Monika Klein und Pflegedienstleiterin Sabine Bickelmann, stellten das Haus, die Organisation des Pflegedienstes und die Weiterbildungsmöglichkeiten vor. Ärzte hielten Fachvorträge, unter anderem über die Herz-Thorax-Chirurgie und die urologische Funktionsabteilung.



Im Rahmen der grenzüberschreitenden Ausbildung in der Pflege waren Studierende aus Saargemünd in der Völklinger SHG-Klinik zu einem „Entdeckungstag“ eingeladen; hier die französischen Gäste beim Rundgang. FOTO: BECKER & BREDEL

Monika Klein lobt die Kooperation mit den französischen Partnern. „Die Chemie stimmt, das Projekt wird gelebt“, versichert sie. Der Entdeckungstag ist nur ein Baustein der Zusammenarbeit. Jährlich machen 15 bis 18 französische Studenten auch einen Teil ihrer praktischen Ausbildung in Völklingen, erklärt IFSI-Direktorin Nathalie Bouring.

Im Schnitt bleiben sie fünf Wochen. Umgekehrt lernen Schüler der Völklinger Pflegeschule in

Saargemünd. Können sich die jungen Franzosen vorstellen, nach ihrer Ausbildung im Nachbarland zu arbeiten? „Warum nicht?“, sagt Lea Wagner. Hauptziel sei es aber nicht. „Wenn man nicht Deutsch spricht, ist es kompliziert“, gibt Morgane Arnold zu bedenken. Am Abbau der Sprachbarriere wird gearbeitet: Französische Pflegestudenten können sich berufsspezifische Deutschkenntnisse aneignen. Und an der Völklinger Krankenpflegeschule gibt

es einen Französischkurs. In Frankreich ist die Pflege-Ausbildung zentral geregelt, die Studenten erhalten keine Ausbildungsvergütung. Im Arbeitsalltag gibt es ebenfalls Unterschiede. In Frankreich dürfen Pflegekräfte eine Bluttransfusion anhängen, in Deutschland ist dies ausschließlich Ärztsache. Die Arbeitsbedingungen in Deutschland seien besser als in Frankreich, sagt Nathalie Bouring. So werde in Deutschland mehr Wert auf die Ein-

arbeitung gelegt. Außerdem gibt es viele pflegetlastende Dienste: von der Pflegesekretärin über Stationshilfen für Reinigungsarbeiten bis zum Bettenaufbereitungsdienst. Ein Job in Völklingen kann für die französischen Nachbarn auch attraktiv sein, weil sie die Region nicht verlassen müssen. Man wohnt weiter in Lothringen und fährt zur Arbeit ins Saarland.

Gut ausgebildete Pflegekräfte aus dem Nachbarland sind an den SHG-Kliniken als Beschäftigte willkommen. Fünf IFSI-Absolventen arbeiten zurzeit in Völklingen.

„Sie sind sehr gut ins Haus integriert“, betont Monika Klein. Die 40 bis 60 französischen Patienten, die jährlich in der Klinik betreut werden, freuen sich, wenn sie mit Pflegern in ihrer Muttersprache sprechen können.

HINTERGRUND

Partnerschaft besteht seit zehn Jahren

Die grenzüberschreitende Partnerschaft wird durch das europäische Interreg-Programm gefördert, dadurch konnte für den Informationstag eine Dolmetscherin engagiert werden. Ende Februar wird das zehnjährige Partnerschaftsjubiläum im Kongresszentrum der Völklinger SHG-Kliniken gefeiert.

Produktion dieser Seite:

Doris Döpke
Bernhard Geber

MELDUNGEN

VÖKLINGEN

Konzert des deutsch-französischen Chors

(red) Am Sonntag, 28. Januar, 16 Uhr, beginnt in der Kirche St. Eligius ein Konzert mit dem deutsch-französischen Projektchor unter Leitung von Andreas Mehs und den Organisten Lutz Gillmann und Thierry Ferré. Es ist die Wiederholung des Eröffnungskonzertes des 17. grenzüberschreitenden Orgelfestivals, das in Forbach stattfand. Es erklingen unter anderem Werke von Bach, Mendelssohn und Christopher Yund. Der Eintritt ist frei.

HEIDSTOCK

Mann rastet wegen laufenden Motors aus

(red) Ein Autofahrer, der am Donnerstagmorgen vor einem Mehrparteienhaus mit laufendem Motor auf einen Kollegen wartete, hat unvermittelt einen kräftigen Faustschlag ins Gesicht erhalten. Der kam von einem Unbekannten, der sich zuvor über das Geräusch geärgert hatte. Der Angreifer war um die 55 Jahre alt, zirka 1,75 Meter groß, kurze graue Haare und Schnurrbart.

VÖKLINGEN

Ford Transit platt gestochen

(red) Am Donnerstagnachmittag wurden zwei Reifen eines Ford Transit zerstoßen. Das Fahrzeug stand auf dem Parkplatz eines Autohauses in der Karolinger Straße.

Hinweise an die Polizei in Völklingen, Tel. (0 68 98) 20 20.

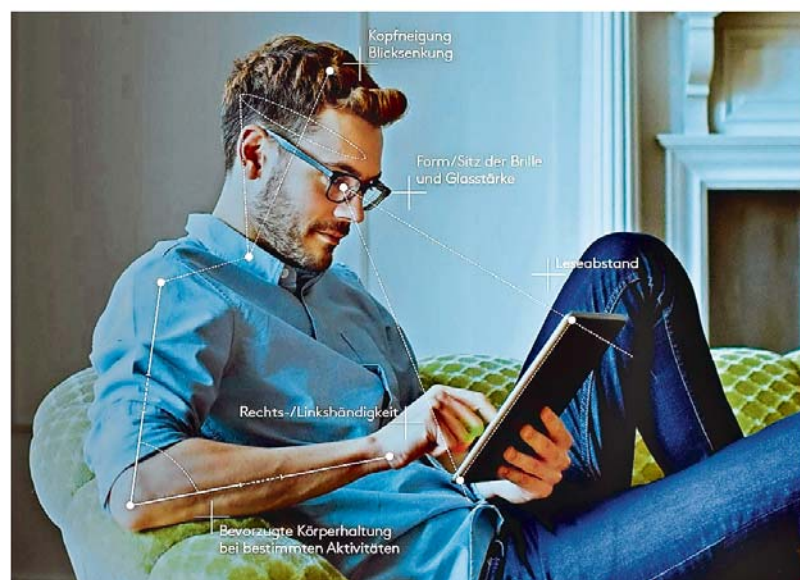
ANZEIGE



SiiA-Gläser – Gleitsicht in Perfektion

SiiA-Gläser – Gleitsicht in Perfektion

Wer sich bereits mit Gleitsichtgläsern befasst hat, weiß: Das Angebot ist groß. Genauso groß sind allerdings auch die Unterschiede in der Qualität. Bei Optik Mudrack in Völklingen erhalten Sie ab sofort Gleitsichtgläser, die die persönlichen Sehanforderungen ideal in einem Glas vereinen: SiiA.



SiiA-Gleitsichtgläser werden ganz individuell auf die Bedürfnisse des jeweiligen Brillenträgers angefertigt. Foto: Rupp + Hubrach

Gutes Sehen hängt längst nicht mehr nur von der Augenleistung ab. „Gerade beim Sehen durch eine Gleitsichtbrille sollten Sie keine Kompromisse eingehen“, weiß Inhaber und Augenoptikermeister Uwe Hoff, „mit dem neuen Glas des deutschen Herstellers Rupp + Hubrach setzen Sie auf bestes Sehen, höchste Markenqualität und umfangreiche Serviceleistungen.“ Gerade bei Gleitsichtgläsern kann das Sehen enorm verbessert werden, wenn persönliche Sehanforderungen berücksichtigt werden. „Jeder Mensch ist individuell in seiner Kopf- und Körperhaltung“, so Hoff. Jeder Mensch hält sein Smartphone auf seine ganz eigene Weise, schreibt auf seine persönliche Art und erledigt sei-

ne täglichen Aktivitäten individuell. SiiA berücksichtigt mit seinem revolutionären High-Performance-Konzept all diese Faktoren – für bestes Sehen auf höchstem Niveau. SiiA ist exklusiv nur in ausgewählten Fachgeschäften erhältlich.

Die Experten von Optik Mudrack ermitteln alle relevanten Daten mit nur wenigen Messungen. „Mit der hochkomplexen SiiA-Berechnungstechnologie entsteht daraus Ihr persönliches Gleitsichtglas“, erläutert Uwe Hoff. So profitiert man von höchster Brillanz – der Sehbereich vergrößert sich um bis zu 35 Prozent. Hinzu kommen natürliche Kopf- und Körperhaltung und angenehmer Tragekomfort.

Viele Menschen klagen über Sehprobleme in der Dämmerung oder bei Dunkelheit. Häufige Ursache ist die sogenannte Nachtmyopie. Gläser von SiiA berücksichtigen dies durch eine entsprechende Korrektur im Glas. „So wird dieser Effekt merklich abgeschwächt – und wird teilweise sogar behoben“, erklärt der Inhaber. Dadurch sind schärferes Sehen und klare Kontraste in der Nacht möglich.

Seit fast 100 Jahren verfolgt Rupp + Hubrach das Ziel, Sehen zum perfekten Erlebnis zu machen. Modernste Maschinen und hochkomplexe Prozesse stellen einen überdurchschnittlich hohen Qualitätsanspruch in der Fertigung sicher. „Dieser Qualität sind wir uns bei Optik Mudrack bewusst und besiegeln das mit einem breiten Service-Angebot, wie unserer Begeisterungsgarantie“, so Hoff. PR/bo

Informationen

Kontakt:
Optik Mudrack
Rathausstraße 53
66333 Völklingen
Telefon (0 68 98) 2 49 69
optik.mudrack@t-online.de
optik-mudrack-hoff.de

Öffnungszeiten:
Montags bis freitags
von 8.30 bis 19 Uhr; samstags
von 8.30 bis 14 Uhr

SiiA

Einzigartiges Sehgefühl.

Brillantes Sehen
heißt Lebensfreude

- + Maximales Blickfeld dank dynamischer Blicksimulation
- + Berücksichtigt Rechts-/Linkshändigkeit
- + Optimiert für Smartphone-Nutzung
- + Nachtmodus
- + Exakt angepasst an Ihre Kopf- und Lesehaltung



SiiA – Gleitsicht in Perfektion.

Rathausstraße 53
66333 Völklingen
Telefon: 0 68 98/2 49 69

Fax: 0 68 98/2 89 51
www.optik-mudrack-hoff.de
optik.mudrack@t-online.de

